

- 8 Kein Platz für Emotionen
No Room for Emotions
Danielle Spera
- 16 Die Wiener Rothschilds. Ein Krimi
Wie es zu diesem Titel kam
The Vienna Rothschilds. A Thriller
Why we chose this title
Gabriele Kohlbauer-Fritz / Tom Juncker
- 22 Wie man wird, was man ist, und wie man bleibt, was man war
Die gesellschaftliche Stellung der Familie Rothschild im
Wien des 19. Jahrhunderts
How to become what you are and how to remain what you were
The social status of the Rothschild family in Vienna in the
nineteenth century
Georg Gaugusch
- 30 „Nach 8 Uhr zu Rothschild. Angenehme Geldgeschäfte mit
ihm verrichtet“
Salomon Rothschild und sein Wiener Kreis
“At Rothschild after 8—pleasant financial business done
with him”
Salomon Rothschild and his Vienna circle
Thomas Just
- 38 „Denn ich bin verliebt in Eisenwege“
Die Rothschilds als Eisenbahnpioniere
“I am in love with the railway”
The Rothschilds as railway pioneers
Fritz Backhaus
- 50 „... keinen anderen Platz mehr auf dieser Welt, als ihr
schmales, eisernes, aber eben doch gepflegtes und
umsorgtes Spitalbett“
Die Geschichte des Rothschild-Spitals ab 1938
“... nowhere else in the world except their neat and well-
tended, narrow iron hospital beds”
The history of the Rothschild Hospital after 1938
Tom Juncker
- 58 „Österreich hat als erstes den Unterdrückten eine
helfende Hand gereicht“
Die Rolle der Rothschilds, Metternichs und der
österreichischen Diplomatie in der Damaskus-Affäre
“Austria was the first to offer a helping hand to
the oppressed”
The role of the Rothschilds, Metternich, and Austrian
diplomacy in the Damascus affair
Gabriele Kohlbauer-Fritz
- 68 „... von Baron Rothschild bevorwortet“
Asyl für den Ruschiner Rebbe in Österreich
“... approved by Baron Rothschild”
Asylum for the Ruzhiner Rebbe in Austria
Gabriele Kohlbauer-Fritz
- 74 Aus dem Schatten getreten
Die Entdeckung der Rothschild-Frauen
Out of the Shadows
Discovering the Rothschild women
Melanie Aspey
- 84 „Holt mich der Teufel, so holt er sie auch“
Die Wiener Rothschilds in der Revolution von 1848
“If the devil comes for me, he will come for you too”
The Vienna Rothschilds in the 1848 revolution
Fritz Backhaus
- 94 Antisemitisches Feindbild „Rothschild“
Von der Revolution 1848 bis zur COVID-19-Pandemie
Rothschild as Antisemitic Bogeyman
From the 1848 revolution to the COVID-19 pandemic
Tom Juncker
- 106 „Das wäre etwas für Baron Rothschild“
Zum Schauspiel rund um die Fälschung des Wiener
Dornenreliquars
“That would be something for Baron Rothschild”
The drama of the fake Vienna thorn reliquary
Paulus Rainer

114 „Die Mäuse am Boden haben es sich sicherlich
gut schmecken lassen“
Ein Porträt, das niemand haben wollte
"The mice on the floor no doubt made a good meal out of it"
A portrait that no one wanted
Gabriele Kohlbauer-Fritz

120 Vaterland vor Verwandtschaft
Die Familie Rothschild im Ersten Weltkrieg
Fatherland over Cousinhood
The Rothschild family in World War I
Caitlin Gura-Redl

128 „An die Börse wie in ein russisches Dampfbad, schnell
hinein und schnell heraus“
Die Rothschilds, Österreichs Bankiers
"On the stock exchange like a Russian steam bath, quickly
in and quickly out"
The Rothschilds, Austria's bankers
Roman Sandgruber

138 „... wie SS-Männer ihre Beute aus dem Haus der
Rothschilds schleppten“
Die Geiselnahme Louis Rothschilds und die „Arisierung“
des Familienbesitzes
"... how SS men plundered the house of Rothschild"
Louis Rothschild as hostage and the "Aryanization" of the
family assets
Tom Juncker

146 „... dass alle Wiener Museen an der sachgemässen
Verwertung der Rothschild'schen Kunstsammlungen
interessiert sind“
Die Wiener Rothschilds und das Kunsthistorische Museum
"... all Viennese museums are interested in the proper
disposal of the Rothschild art collections"
The Vienna Rothschilds and the Kunsthistorisches Museum
Susanne Hehenberger

154 „... den Staatlichen Sammlungen ein Opfer zu bringen“
Die Erfindung der Widmung anlässlich einer
Ausfuhrgenehmigung
"... a sacrifice for the State Collections"
The invention of the donation in return for export
authorization
Leonhard Weidinger

162 Die Paläste einer Finanzdynastie
Das „Rothschild-Viertel“ auf der Wieden
The Grand Residences of a Financial Dynasty
The "Rothschild district" in Wieden
Florian Wenninger

174 „Vanille und Ananas“
Die Rothschild'schen „Zaubergärten“ auf der Hohen Warte
"Vanilla and pineapple"
The Rothschild "enchanted gardens" on the Hohe Warte
Andreas Nierhaus

182 „Den kranken Frauen ohne Unterschied der Nationalität
und Confession gewidmet von Albert von Rothschild“
Der Bettina-Stiftungspavillon in Rudolfsheim-Fünfhaus
"Dedicated by Albert von Rothschild to women patients
regardless of nationality and confession"
The Bettina Charitable Trust pavilion in Rudolfsheim-
Fünfhaus
Christian Maryška

188 „Eine großartige Stiftung mit unvorstellbaren
Entwicklungsmöglichkeiten!“
Die Rothschild'sche Stiftung für Nervenkrankte in Wien
"A great foundation with unimaginable development
opportunities!"
The Rothschild Foundation for Nervous Patients in Vienna
Michael John

Anhang

Appendix

- 200 Dank / Acknowledgments
- 201 Leihgeberinnen und Leihgeber / Lenders
- 202 Abkürzungsverzeichnis / List of abbreviations
- 203 Autorinnen und Autoren / Authors
- 206 Ausgewählte Bibliografie / Selected bibliography
- 207 Endnoten / Endnotes
- 224 Impressum / Imprint